

No. 5969

**UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN
AND NORTHERN IRELAND
and
FINLAND**

**Exchange of notes (with annex) constituting an agreement
regarding the abolition of visas for travel between the
United Kingdom and certain British territories, and
Finland. Helsinki, 5 May 1961**

Official text: English.

*Registered by the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland on 20 November
1961.*

**ROYAUME-UNI DE GRANDE-BRETAGNE
ET D'IRLANDE DU NORD
et
FINLANDE**

**Échange de notes (avec annexe) constituant un accord relatif
à la suppression des visas pour la circulation des per-
sonnes entre le Royaume-Uni et certains territoires
britanniques, d'une part, et la Finlande, d'autre part.
Helsinki, 5 mai 1961**

Texte officiel anglais.

*Enregistré par le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord le 20 novembre
1961.*

No. 5969. EXCHANGE OF NOTES CONSTITUTING AN AGREEMENT¹ BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE UNITED KINGDOM OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND AND THE GOVERNMENT OF FINLAND REGARDING THE ABOLITION OF VISAS FOR TRAVEL BETWEEN THE UNITED KINGDOM AND CERTAIN BRITISH TERRITORIES, AND FINLAND. HELSINKI, 5 MAY 1961

I

Her Majesty's Chargé d'Affaires ad interim at Helsinki to the Finnish Minister for Foreign Affairs

BRITISH EMBASSY

Helsinki, May 5, 1961

Your Excellency,

I have the honour to inform Your Excellency that to facilitate travel between Finland and the United Kingdom and certain of the territories for whose international relations the United Kingdom is responsible, Her Majesty's Government in the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland are prepared to conclude an Agreement with the Finnish Government in the following terms :

1. Finnish citizens holding valid Finnish passports shall be free to travel from any place whatever to the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, the Channel Islands and the Isle of Man, and to any of the territories named in the Annexe² to the present Note (hereinafter together referred to as "British territories"), without the necessity of obtaining a visa.

2. British subjects holding valid passports bearing on the cover the inscription "British Passport" at the top, and at the bottom the inscription "United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland" or "Jersey" or "Guernsey and its Dependencies" or the name of one of the territories listed on the Annexe to the present Note, and inside on page 1 the description of the holder's national status as "British Subject" or "British Subject, Citizen of the United Kingdom and Colonies" or "British Subject, Citizen of the

¹ Came into force on 5 June 1961, in accordance with the provisions of the said notes.

² See p. 104 of this volume.

United Kingdom, Islands and Colonies" or "British Subject, Citizen of the State of Singapore" shall be free to travel from any place whatever to Finland without the necessity of obtaining a visa.

3. It is understood that the waiver of the visa requirement shall not exempt Finnish citizens proceeding to any British territory or British subjects proceeding to Finland, from the necessity of complying with respectively, the laws and regulations of the British territory concerned, or of Finland, relating to the entry, residence (temporary or permanent) and employment or occupation of foreigners. Travellers who are unable to satisfy the immigration authorities that they comply with these laws and regulations may be refused leave to enter or to land.

4. The right is reserved to the competent authorities of Finland and of all British territories to refuse any person leave to enter or stay in the country concerned in any case where that person is undesirable or otherwise ineligible under the general policy of the respective Governments relating to the entry of aliens.

5. Either Government may suspend the foregoing provision in whole or in part temporarily for reasons of public policy, and the suspension shall be notified to the other Government through the diplomatic channel.

6. Either Government may denounce the Agreement in whole or in part, on giving to the other one month's notice in writing.

7. The present Agreement shall enter into force on the 5th of June, 1961, and the Agreement of the 16th of November, 1954,¹ as amended by the Exchange of Notes of the 1st of July, 1958,² shall terminate on that date.

If the foregoing terms are acceptable to the Finnish Government, I have the honour to suggest that the present Note and the Annexe thereto, together with your Excellency's reply in that sense, should be regarded as constituting an Agreement between the two Governments in this matter.

I have, &c.

W. N. MONTEITH

A N N E X E

List of territories referred to in the Note from the British Chargé d'Affaires at Helsinki to the Finnish Minister of Foreign Affairs

Aden Colony and Protectorate	Dominica	St. Christopher Nevis and Anguilla
Antigua	Falkland Islands	St. Helena
	Fiji	

¹ United Nations, *Treaty Series*, Vol. 204, p. 177 ; Vol. 267, p. 386, and Vol. 326, p. 308.

² United Nations, *Treaty Series*, Vol. 326, p. 308.

Bahamas	Gambia	St. Lucia
Barbados	Gibraltar	St. Vincent
Basutoland	Gilbert and Ellice Islands	Sarawak
Bechuanaland Protectorate	Grenada	Seychelles
Bermuda	Jamaica	State of Singapore
British Guiana	Kenya	Swaziland Protectorate
British Honduras	Mauritius	Tanganyika
British Solomon Islands Protectorate	Montserrat	Trinidad and Tobago
British Virgin Islands	North Borneo	Uganda
Brunei		

II

The Finnish Minister for Foreign Affairs to Her Majesty's Chargé d'Affaires ad interim at Helsinki

MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES DE FINLANDE¹

Helsinki, May 5, 1961

Sir,

I have the honour to acknowledge receipt of your Note of today's date, reading as follows :

[See note I]

In reply thereto, I have the honour to inform you that the Government of Finland are in agreement with the foregoing proposals, and that your Note and the present reply shall be regarded as constituting an Agreement between the two Governments in this matter.

Accept, &c.

For the Minister :
T. O. VAHERVUORI
State Secretary

ANNEXE

[See p. 104 of this volume]

¹ Ministry of Foreign Affairs of Finland.